

Table des matières

| | | | |
|---|----|---|----|
| 1. Consignes de sécurité | 31 | 2.3. Régler le jour de la semaine et l'heure | 33 |
| 1.1. Installation | 31 | 2.4. Utiliser le programmeur | 33 |
| 1.2. Pendant le fonctionnement | 31 | 3. Sélection des fonctions | 37 |
| 1.3. Rangement de l'appareil | 32 | 4. Entretien de l'appareil | 39 |
| 2. Comment faire fonctionner le climatiseur | 32 | 5. Guide de dépannage | 39 |
| 2.1. Utiliser la télécommande | 32 | 6. Installation, travaux en cas de déplacement et vérifications | 40 |
| 2.2. Réglage de la température de l'eau | 33 | 7. Spécifications techniques | 40 |

1. Consignes de sécurité

- ▶ Avant de faire fonctionner le climatiseur, lire attentivement toutes les "consignes de sécurité".
- ▶ Les "consignes de sécurité" sont réparties en listes de points importants concernant la sécurité. Veiller à bien les respecter.

Symboles utilisés dans le texte

⚠ Avertissement:

Décrit les précautions à suivre pour éviter tout risque de blessure ou de danger mortel pour l'utilisateur.

⚠ Précaution:

Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⊘ : Indique une action qui doit être évitée.

⚠ : Indique que des instructions importantes doivent être prises en considération.

⚡ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

⚠ : Danger d'électrocution (Ce symbole se trouve sur l'étiquette de l'appareil principal) <Couleur: jaune>

⚠ : Attention surface chaude

⚠ Avertissement:

Prendre soin de lire les étiquettes se trouvant sur l'appareil principal.

1.1. Installation

- ▶ Lorsque vous aurez lu le présent manuel, veuillez le conserver avec le manuel d'installation dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement, lorsqu'une question se pose. Si une autre personne va être chargée de faire fonctionner l'appareil, veiller à bien lui remettre le présent manuel.

⚠ Avertissement:

- Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Utiliser uniquement les accessoires agréés par Mitsubishi Electric et demander à votre revendeur ou à une société agréée de les installer. Si les accessoires ne sont pas correctement installés, il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas toucher l'appareil. Sa surface peut être très chaude.
- Ne pas installer l'appareil à un endroit exposé à des gaz corrosifs.
- Le manuel d'installation décrit en détails la méthode d'installation suggérée. Toute modification de structure nécessaire pour l'installation doit être conforme aux normes locales de l'édifice.
- Ne jamais réparer ou démanteler personnellement l'appareil. Si les réparations effectuées ne sont pas correctes, il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie. En cas de panne ou de déménagement de l'appareil, veuillez contacter votre revendeur.
- Maintenez les pièces électriques à l'écart de l'eau (eau de lavage) etc.
- Cela pourrait provoquer une électrocution, une inflammation ou de la fumée.

Note 1: Au lavage de l'échangeur thermique et de la cuvette d'écoulement, assurez-vous que la boîte de commande, le moteur et le LEV restent secs en utilisant une couverture étanche.

Note 2: N'évacuez jamais l'eau de lavage pour la cuvette d'écoulement et l'échangeur thermique avec la pompe de drainage. Evacuez-la séparément.

- Ne pas permettre l'usage de cet appareil à des enfants en bas âge ou à des handicapés sans supervision.
- Toujours prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter que des enfants en bas âge jouent avec cet appareil.
- N'utilisez pas d'additif de détection des fuites.

1) Appareil extérieur

⚠ Avertissement:

- L'appareil extérieur doit être installé sur une surface plane et stable, dans un endroit non sujet à l'accumulation de neige, de feuilles ou de débris.
- Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets. La personne ou l'objet risqueraient de tomber et de se blesser ou de blesser quelqu'un.

⚠ Précaution:

L'appareil extérieur doit être placé dans un endroit où l'air et le bruit engendrés ne risquent pas de déranger les voisins.

2) Appareil intérieur

⚠ Avertissement:

L'appareil intérieur doit être correctement fixé car dans le cas contraire, il pourrait tomber et blesser quelqu'un.

3) Commande à distance

⚠ Avertissement:

La commande à distance doit être installée de telle sorte que les enfants ne puissent pas y avoir accès.

4) Tuyau d'évacuation

⚠ Précaution:

Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est installé de telle façon à ce que l'évacuation se fasse sans problèmes. Si l'installation n'est pas faite correctement, il pourrait en résulter des fuites d'eau, ce qui endommagerait les meubles.

5) Ligne d'alimentation électrique, fusible, ou coupe-circuit

⚠ Avertissement:

- Vérifier si l'appareil est alimenté par un circuit réservé. La connexion d'autres appareils au même circuit pourrait provoquer une surcharge.
- S'assurer de la présence d'un interrupteur secteur principal.
- Veiller à toujours respecter la tension indiquée sur l'appareil ou le voltage du fusible ou du coupe-circuit. Ne jamais utiliser un morceau de câble ou un fusible d'un voltage supérieur à celui spécifié.

6) Mise à la terre

⚠ Précaution:

- L'appareil doit être correctement raccordé à la terre pour éviter tout risque d'électrocution. Ne jamais raccorder le câble de mise à la terre à un tuyau de gaz ou d'eau, à un paratonnerre ou à un câble de terre du téléphone.
- Vérifier régulièrement que le câble de terre de l'appareil extérieur est correctement raccordé à la borne de terre de l'appareil et à l'électrode de mise à la terre.

1.2. Pendant le fonctionnement

⚠ Précaution:

- Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.
- Ne pas tordre le câble de la commande à distance ni tirer dessus car cela risquerait de l'endommager et de provoquer un mauvais fonctionnement.
- Ne jamais retirer la partie supérieure de la commande à distance car vous risqueriez de toucher les cartes de circuits imprimés qui se trouvent à l'intérieur et de provoquer un court-circuit ou une panne.
- Ne jamais essuyer la commande à distance avec du benzène, du thinner, des produits chimiques, etc. Vous risqueriez de la décolorer et de provoquer des pannes. Pour nettoyer les taches persistantes, tremper un chiffon dans un détergent neutre non abrasif dilué avec de l'eau, le tordre convenablement, essuyer les taches puis essuyer à nouveau avec un chiffon sec.
- Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs. Un mobilier élevé placé sous l'appareil intérieur ou des objets volumineux comme des grandes boîtes laissées à proximité de l'appareil extérieur vont en réduire l'efficacité.

⚠ Avertissement:

- Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.
- Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.
- Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.

⚠ Avertissement:

- Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement. Vous risqueriez de vous blesser si vous touchez les éléments rotatifs, les parties chaudes ou sous haute tension.
- Ne jamais mettre les doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air sous risque de blessure car le ventilateur situé à l'intérieur de l'appareil tourne à grande vitesse. Faire tout particulièrement attention en présence d'enfants.
- Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.
- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
- Ne pas refroidir exagérément. La température intérieure idéale se situe sur une plage de 5 °C de différence par rapport à la température extérieure.
- Ne pas laisser des enfants ou des personnes handicapées assis ou debout sur le passage du flux d'air provenant du climatiseur. Cela pourrait provoquer des problèmes de santé.

⚠ Précaution:

- Ne pas diriger le flux d'air vers des plantes ou des animaux en cages.
- Aérer fréquemment la pièce. Si l'appareil fonctionne continuellement dans une pièce fermée pendant un long moment, l'air va devenir vicié.

En cas de panne

⚠ Avertissement:

- Ne jamais tenter aucune réparation sur le climatiseur. Consulter votre revendeur pour toute réparation ou intervention technique. Une mauvaise réparation peut causer des fuites d'eau, une électrocution voire un incendie etc.
- Si la commande à distance affiche un code d'erreur, si le climatiseur ne fonctionne pas ou si vous détectez une anomalie quelconque, arrêter l'appareil et contacter le revendeur. Si l'appareil est laissé dans de telles conditions il risque de tomber en panne ou de provoquer un incendie.
- Si le coupe-circuits fonctionne fréquemment, prendre contact avec le revendeur. S'il n'est pas remédié à la situation, l'appareil risque de tomber en panne ou de provoquer un incendie.
- Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur. S'il n'est pas remédié à la situation, des accidents risquent de se produire suite à un manque d'oxygène.

Lorsque le climatiseur ne doit pas être utilisé pendant une certaine période

- Si le climatiseur ne doit pas être utilisé pendant une certaine période à cause d'un changement de climat, etc. le faire fonctionner pendant 4 – 5 heures avec la soufflerie d'air jusqu'à ce que l'intérieur soit complètement sec. Sinon de la moisissure non hygiénique et insalubre risque de se développer à des endroits divers.
- Lorsqu'il ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, mettre l'[alimentation] hors tension (sur OFF). Si l'appareil est maintenu sous tension, vous risquez en effet de gaspiller plusieurs watts voire des dizaines de watts et l'accumulation de poussières, etc. pourrait être la cause de court-circuits.
- Allumer l'interrupteur d'alimentation au moins 12 heures avant le début de la mise en fonctionnement. Ne jamais couper l'alimentation pendant les périodes de forte utilisation sinon le climatiseur risque de tomber en panne.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps durant l'hiver, purger l'eau des tuyaux pour qu'elle ne risque pas de geler.

1.3. Rangement de l'appareil

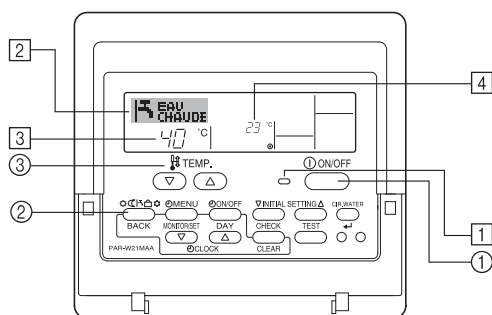
⚠ Avertissement:

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur. Si les tuyaux ne sont pas correctement retirés, du produit réfrigérant (gaz fluorocarbonique) pourrait s'échapper et entrer en contact avec votre peau, causant ainsi des blessures. L'échappement de produit réfrigérant dans l'atmosphère pollue également l'environnement.

2. Comment faire fonctionner le climatiseur

2.1. Utiliser la télécommande

Comment démarrer, arrêter, changer de mode et ajuster la température



Pour commencer l'opération

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF ①.
Le témoin de marche ① et la zone d'affichage s'allument.

Remarque :

- Quand l'unité est relancée, les réglages de base sont les suivants.

| | Réglages de télécommande |
|------------------------|--------------------------------|
| Mode | Dernier mode de fonctionnement |
| Réglage de température | Dernière température réglée |

Pour arrêter le fonctionnement

1. Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF ①.
Le témoin de marche ① et la zone d'affichage s'éteignent.

Sélectionner le mode

1. Quand l'unité est en fonction, appuyez sur le bouton ② Mode autant de fois que nécessaire.
 - À chaque fois que vous appuyez, vous passez au mode de fonctionnement suivant, selon la séquence indiquée ci-dessous :
Le mode actuel est indiqué en ②.

PWFY-P100VM-E-BU
Eau chaude seulement

PWFY-(E)P100/P200VM-E1/E2-AU
Chaud → Froid

Pour changer le réglage de température...

- Pour baisser la température : Appuyez sur le bouton ③ de réglage de température (▼).
 - Pour augmenter la température : Appuyez sur le bouton ③ de réglage de température (▲).
- À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez le réglage de 1 °C (1 °F). Le réglage actuel est affiché en ③.
 - Les plages disponibles sont les suivantes. *1, *2, *4, *5, *6

| Eau chaude | Chaud | Froid |
|---------------------------------|---|--------------------------------|
| 30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F | PWIFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWIFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F | 10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F |

Remarque :

- *1. Les portées possibles varient en fonction du type d'unité connecté.
- *2. Si les limites de la plage de température ont été réglées à partir de la sélection des fonctions, les plages disponibles seront plus faibles que celles indiquées ci-dessus.
Si vous tentez de régler une valeur hors de la plage restreinte, l'affichage indiquera un message expliquant que la portée est actuellement limitée.
Pour de plus amples informations sur comment régler et réinitialiser cette fonction, voyez la section 3, paragraphe [3]-2 (3).
- *3. Si les sélection de fonctions sont réglées sur l'affichage de la température en Fahrenheit. Pour de plus amples informations sur comment sélectionner °C ou °F, voyez la section 3, paragraphe [3]-4 (1).
- *4. PUMY peut être réglé jusqu'à 50°C en mode Chaud.
- *5. PUMY ne peut pas être réglé en mode Froid.
- *6. Le réglage de température maximum est de 45°C avec PWIFY ver.1.24 ou antérieure.
- * La plage réglable varie en fonction de l'unité à raccorder.

2.2. Réglage de la température de l'eau

Pour changer la température de l'eau

Appuyer sur la touche ① [réglage de la température de l'eau] et régler la température de l'eau.

La température change de 1°C à chaque pression sur (▲) ou (▼).

Une pression continue permet de changer en continu la température de 1°C.

- La température intérieure peut être réglée dans la plage suivante.

| Eau chaude | Chaud | Froid |
|---------------------------------|---|--------------------------------|
| 30 °C - 70 °C 87 °F - 158 °F | PWIFY DipSW1-1=OFF 30 °C - 40 °C 87 °F - 104 °F PWIFY DipSW1-1=ON 30 °C - 45 °C 87 °F - 113 °F | 10 °C - 30 °C 50 °F - 87 °F |

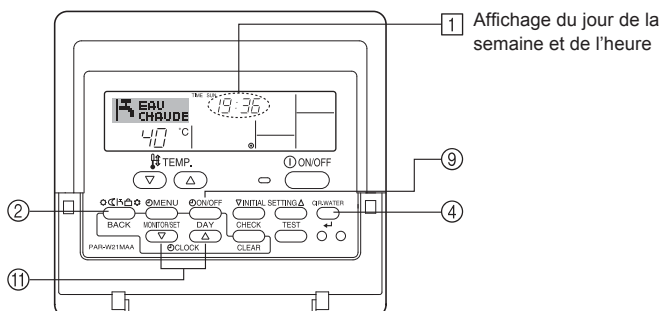
- *1. PUMY peut être réglé jusqu'à 50°C en mode Chaud.
 - *2. PUMY ne peut pas être réglé en mode Froid.
 - *3. Le réglage de température maximum est de 45°C avec PWIFY ver.1.24 ou antérieure.
 - * La plage réglable varie en fonction de l'unité à raccorder.
- Il est possible de régler la température pour l'entrée et la sortie de l'eau.
 - * La température est indiquée de 0 °C à 100 °C. Hors de cette plage, 0 °C ou 100 °C clignote pour signaler que la température de l'eau est inférieure ou supérieure à la température indiquée.

2.3. Régler le jour de la semaine et l'heure

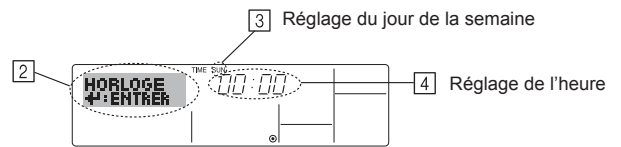
Utilisez cet écran pour changer le jour de la semaine et l'heure.

Remarque:

Le jour et l'heure n'apparaîtront pas si l'horloge a été déconnectée dans la sélection des fonctions.



Comment régler le jour de la semaine et l'heure...



- Appuyez sur le bouton de réglage horaire ① (▼) ou (▲) pour appeler l'affichage ②.
- Appuyez sur le bouton ⑨ TIMER ON/OFF (SET DAY) pour régler le jour.
* À chaque fois que vous appuyez, vous avancez le jour affiché en ③ : Dim → Lun → ... → Ven → Sam.
- Appuyez sur le bouton de réglage correspondant ① afin de régler l'heure.
* À chaque fois que vous maintenez le bouton appuyé, l'heure (en ④) augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
- Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 2 et 3, appuyez sur le bouton ④ CIR.WATER ← pour valider ces informations.

Remarque:

- Vos nouvelles informations des étapes 2 et 3 seront effacées si vous tapez le bouton ② Mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton ④ CIR.WATER ←.
- Appuyez sur le bouton ② Mode (Retour) pour terminer la procédure de réglage. Cela ramènera l'affichage sur l'écran de contrôle standard, où ① vous indiquera le nouveau jour et la nouvelle heure.

2.4. Utiliser le programmeur

Cette section explique comment régler et utiliser le minuteur. Vous pouvez utiliser la sélection des fonctions pour sélectionner le type de programmeur, entre les trois disponibles.

① Hebdomadaire, ② Simple, ou ③ Arrêt auto.

Pour de plus amples informations sur comment régler la sélection des fonctions, voyez la section 3, paragraphe [3]-3 (3).

Utiliser le programmeur hebdomadaire

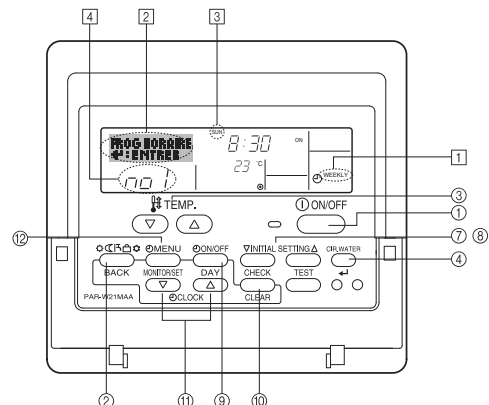
- Le programmeur hebdomadaire peut servir à régler les six opérations pour chaque jour de la semaine.
 - Chaque opération permet l'une ou l'autre des fonctions suivantes : Programmeur ON/OFF un réglage de température ou programmeur ON/OFF seulement, ou réglage de température seulement.
 - À l'heure dite, le l'unité d'air effectue l'action programmée.
- La précision horaire de ce programmeur est de 1 minute.

Remarque:

- *1. Les programmeurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- *2. Le programmeur hebdomadaire ne fonctionne pas dans les conditions suivantes.

La fonction de temporisateur est désactivée ; le système est dans un état anormal ; une exécution de test est en cours ; la télécommande est soumise à un auto-diagnostic ou à un diagnostic externe ; l'utilisateur est en train de définir une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le temporisateur ; l'utilisateur est en train de régler l'heure ou le jour de la semaine ; le système est sous commande centralisée. (Précisément, le système n'exécute pas les opérations (allumage, extinction ou réglage de la température) désactivées dans ces situations.)

N° de fonctionnement



Comment régler le programmeur hebdomadaire

- Assurez-vous que vous êtes sur l'écran de contrôle standard, et que le témoin du programmeur hebdomadaire [1] s'affiche.
- Appuyez sur le bouton TIMER MENU [2], de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en [2]). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur" (moniteur).)
- Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (SET DAY) [9] pour régler le jour. À chaque fois que vous appuyez, vous changez le réglage en [3], selon la séquence suivante : "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam" → "Dim" → ... → "Ven" → "Sam" → "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam"...
- Appuyez sur le bouton (7) ou (8) INITIAL SETTING [7] ou [8] autant de fois que nécessaire pour sélectionner le numéro d'opération approprié (1 à 6) [4].

* Vos choix aux étapes 3 et 4 sélectionneront l'une des cellules de la matrice affichée ci-dessous.

(L'affichage de la commande à distance ci-dessus montre comment l'affichage devrait apparaître lors du réglage de l'opération 1 pour dimanche aux valeurs indiquées ci-dessous.)

Matrice de réglage

| N° d'op. | Sunday | Monday | ... | Saturday |
|----------|-----------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| No. 1 | • 8:30 • ON • 23 °C (73 °F) | | | |
| No. 2 | • 10:00 • OFF | • 10:00 • OFF | • 10:00 • OFF | • 10:00 • OFF |
| ... | | | | |
| No. 6 | | | | |

<Réglage de l'opération 1 pour dimanche>
Démarrer l'unité à 8:30, avec la température à 23 °C (73 °F).

<Réglage de l'opération 2 pour tous les jours>
Éteindre l'unité à 10:00.

Remarque:

En réglant le jour sur "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam", vous pouvez régler la même opération à effectuer au même moment tous les jours.

(Exemple : L'opération 2 ci-dessus, qui est la même pour tous les jours de la semaine.)

Régler le programmeur hebdomadaire

Affiche le réglage de [5] l'heure

[6] Affiche l'opération choisie (Marche ou Arrêt)
* N'apparaît pas si l'opération n'est pas réglée.

[7] Affiche le réglage de la température
* N'apparaît pas si la température n'est pas réglée.

- Appuyez sur le bouton de réglage de l'heure [11] approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure choisie (en [5]).
* Quand vous maintenez le bouton appuyé, l'heure augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF [1] pour sélectionner l'opération choisie (ON ou OFF : marche ou arrêt), en [6].
* À chaque fois que vous appuyez vous passez au réglage suivant, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas de réglage) → "ON" → "OFF"
- Appuyez sur le bouton de réglage de température [3] approprié pour régler la température choisie (en [7]).
* À chaque fois que vous appuyez vous changez le réglage, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas de réglage) ↔ 5 (41) ↔ 6 (43) ↔ ... ↔ 89 (192) ↔ 90 (194) ↔ pas d'affichage.
(Plage disponible : La plage disponible pour ce réglage va de 5 °C (41 °F) till 90 °C (194 °F). La plage réelle au-delà de laquelle la température peut être contrôlée, toutefois, peut changer en fonction du type d'unité connectée.)
- Pour effacer les valeurs actuelles de l'opération choisie, appuyez et relâchez rapidement le bouton [10] CHECK (CLEAR) une fois.
* Le réglage du temps affiché devient "—:—", et les réglages de température et ON/OFF s'éteignent tous.
(Pour effacer tous les réglages du programmeur hebdomadaire d'un coup, appuyez sur le bouton [10] CHECK (CLEAR) pendant 2 secondes ou plus. L'affichage commencera à clignoter, ce qui indiquera que tous les réglages ont été effacés.)
- Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 5, 6 et 7, appuyez sur le bouton [4] CIR.WATER ↵ pour valider ces informations.

Remarque:

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton [2] Mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton [4] CIR.WATER ↵.

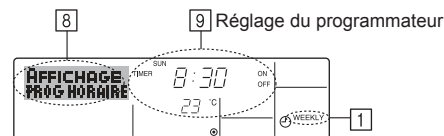
Si vous avez réglé deux opérations différentes ou plus pour le même temps exactement, seule l'opération ayant le n° le plus élevé sera effectuée.

- Répétez les étapes 3 à 8 autant de fois que nécessaire pour remplir les cellules disponibles que vous souhaitez.
- Appuyez sur le bouton [2] Mode (Retour) pour revenir à l'écran de contrôle standard et terminer la procédure de réglage.

- Pour activer le programmeur, appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (programmeur Marche/arrêt) [9], de manière à ce que l'indication "Timer Off" (arrêt programmeur) disparaisse de l'écran. **Veillez à ce que l'indication "Timer Off" ne s'affiche plus.**

* Si le programmeur n'est pas réglé, l'indication "arrêt programmeur" clignote à l'écran.

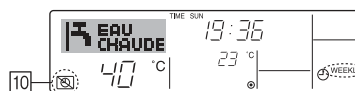
Comment visualiser les réglages du programmeur hebdomadaire



- Assurez-vous que l'indication du programmeur hebdomadaire apparaisse à l'écran (en [1]).
- Appuyez sur le bouton TIMER MENU [2], de manière à ce que l'écran affiche "Moniteur" (en [8]).
- Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (SET DAY) [9] tant qu'il faut pour choisir le jour.
- Appuyez sur le bouton (7) ou (8) INITIAL SETTING [7] ou [8] autant que nécessaire pour changer l'opération du programmeur à l'affichage (en [9]).
* À chaque fois que vous appuyez, vous passez à l'opération du programmeur suivante, dans l'ordre du réglage horaire.
- Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton [2] Mode (Retour).

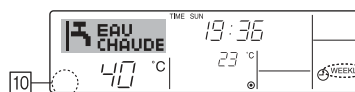
Pour éteindre le programmeur hebdomadaire

Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF [9], de manière à ce que l'indication "arrêt programmeur" apparaisse en [10].



Pour allumer le programmeur hebdomadaire

Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF [9], de manière à ce que l'indication "arrêt programmeur" s'éteigne en [10].

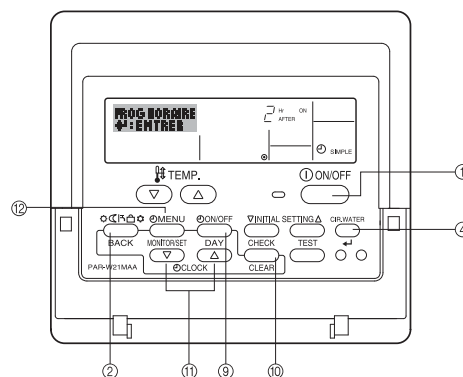


Utiliser le programmeur simple

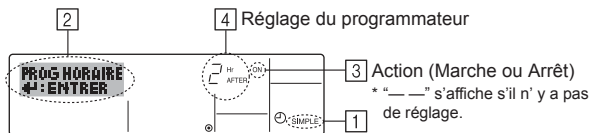
- Vous pouvez régler le programmeur simple de trois manières possible.
 - Heure de démarrage uniquement : L'unité démarre quand le temps indiqué s'est écoulé.
 - Heure d'arrêt uniquement : L'unité s'arrête quand le temps indiqué s'est écoulé.
 - Horaires de marche & d'arrêt : L'unité démarre et s'arrête quand les temps indiqués se sont écoulés.
- Le programmeur simple (démarrage et arrêt) peut être réglé une fois seulement sur une période de 72 heures. Le réglage se fait heure par heure.

Remarque:

- Les programmeurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- Le programmeur simple n'opérera pas dans les cas suivants.
La fonction programmeur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la commande à distance effectuée un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmeur ; le système est sous contrôle central. (Dans ces conditions, l'opération ON/OFF est désactivée.)



Comment régler le programmeur simple



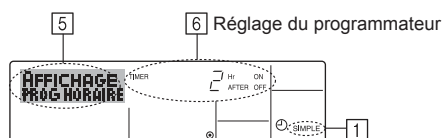
- Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmeur simple s'affiche (en [1]).
Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur simple est affichée, réglez la télécommande sur SIMPLE TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 3.[3]-3 (3)).
- Appuyez sur le bouton TIMER MENU (2), de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en [2]). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
- Appuyez sur le bouton ON/OFF (1) pour afficher le réglage du programmeur simple (Marche ou Arrêt : marche ou arrêt). Appuyez une fois sur le bouton pour afficher le temps restant sur Marche, et une fois encore pour afficher le temps restant sur Arrêt (l'indication ON/OFF apparaît en [4]).
 - Programmeur "ON": L'unité démarre quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
 - Programmeur "OFF": L'unité s'arrête quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
- Avec l'indication "Marche" ou "Arrêt" en [3]: Appuyez sur le bouton de réglage d'heure (11) approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure sur ON (si "ON" s'affiche) ou sur OFF (si "OFF" s'affiche en [4]).
 - Plage disponible : 1 à 72 heures
- Pour régler à la fois pour ON et pour OFF, répéter les étapes 3 et 4.
* Notez que les temps pour ON et OFF ne peuvent avoir la même valeur.
- Pour effacer le réglage ON ou OFF actuel : Afficher le réglage ON ou OFF (voir étape 3) puis appuyer sur le bouton CHECK (CLEAR) (10) de manière à ce que le réglage passe à "—" en [4]. (Si vous souhaitez utiliser un réglage ON ou OFF uniquement, assurez vous que le réglage dont vous ne voulez pas est bien sur "—".)
- Après avoir effectué les étapes 3 à 6, appuyez sur le bouton (4) CIR.WATER ← pour valider ces informations.

Remarque:

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton (2) Mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton (4) CIR.WATER ←.

- Appuyez sur le bouton (2) Mode (Retour) pour retourner à l'écran de contrôle standard.
- Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (9) pour lancer le compte à rebours. Pendant que le programme s'exécute, l'affichage indique l'état du programmeur. **Veillez à ce que la valeur du programmeur soit visible et convenable.**

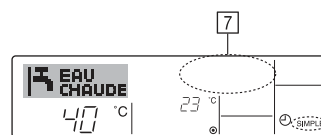
Afficher les réglages actuels du programmeur simple



- Assurez-vous que l'indication du programmeur simple apparaisse à l'écran (sur [1]).
- Appuyez sur le bouton TIMER MENU (2), de manière à ce que le "Moniteur" apparaisse à l'écran (en [5]).
 - Si le programmeur simple ON ou OFF est en fonction, son état actuel apparaîtra en [6].
 - Si les valeurs ON et OFF ont été réglées toutes les deux, les deux valeurs apparaîtront alternativement.
- Appuyez sur le bouton (2) Mode (Retour) pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard.

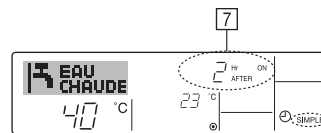
Pour éteindre le programmeur simple...

Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (9) de manière à ce que le réglage du programmeur n'apparaisse plus à l'écran (en [7]).



Pour lancer le programmeur simple...

Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (9) de manière à ce que le réglage du programmeur apparaisse en [7].

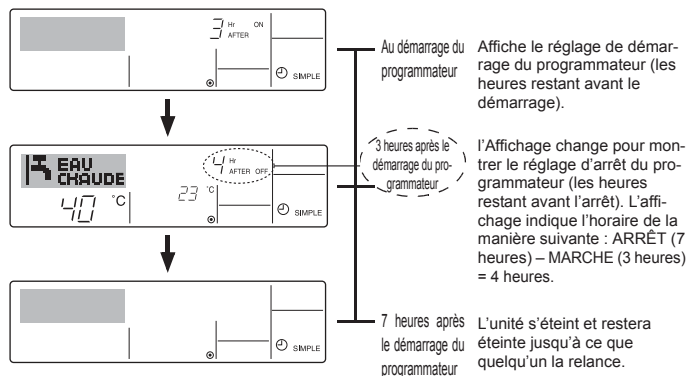


Exemples

Si les horaires de marche et d'arrêt ont été réglés pour le programmeur simple, l'opération et l'affichage sont comme indiqués comme ci-dessous.

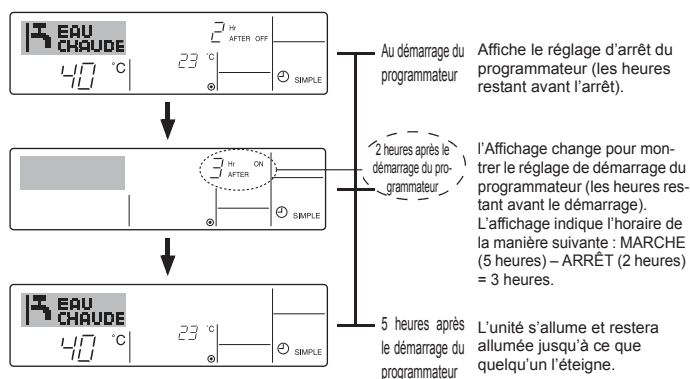
Exemple 1:

Démarrer le programmeur, avec l'heure de démarrage avant l'heure d'arrêt
Réglage Marche : 3 heures
Réglage Arrêt : 7 heures



Exemple 2:

Démarrer le programmeur, avec l'heure d'arrêt avant l'heure de démarrage
Réglage Marche : 5 heures
Réglage Arrêt : 2 heures

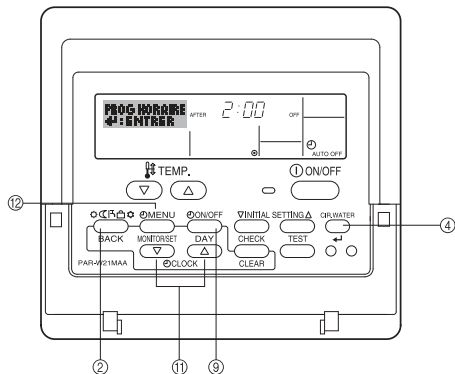


Utiliser le programmeur Arrêt Auto

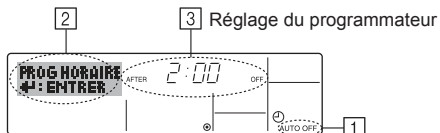
1. Ce programmeur commence le compte à rebours au démarrage de l'unité et éteint l'unité quand le temps indiqué s'est écoulé.
2. les réglages possibles vont de 30 minutes à 4 heures, par tranches de 30 minutes.

Remarque:

- *1. Les programmeurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- *2. Le programmeur Arrêt Auto n'opérera pas quand l'une des conditions suivantes est en fonction.
La fonction programmeur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la commande à distance effectue un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmeur ; le système est sous contrôle central. (Sous ces conditions, l'opération ON/OFF est désactivée.)



Comment régler le programmeur Arrêt Auto



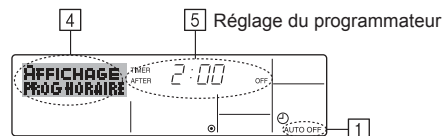
1. Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmeur Arrêt Auto s'affiche (en [1]).
Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur à extinction automatique est affichée, réglez la télécommande sur AUTO OFF TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (see 3.[3]-3 (3)).
2. Appuyez sur le bouton TIMER MENU (12) pendant **3 secondes**, de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en [2]).
(Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
3. Appuyez sur le bouton de réglage d'heure (11) approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure d'arrêt (en [3]).
4. Appuyez sur le bouton (4) CIR. WATER ← pour enregistrer le réglage.

Remarque:

Vos informations seront effacées si vous tapez le bouton (2) Mode (Retour) avant d'appuyer sur le bouton (4) CIR. WATER ←.

5. Appuyez sur le bouton (2) Mode (Retour) pour terminer la procédure de réglage et retourner à l'écran de contrôle standard.
6. Si l'unité est déjà en fonctionnement, le programmeur démarre le compte à rebours immédiatement. **Veillez à vérifier que le réglage du programmeur apparaisse correctement à l'écran.**

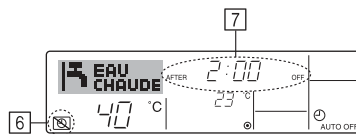
Vérifier le réglage actuel du programmeur Arrêt Auto



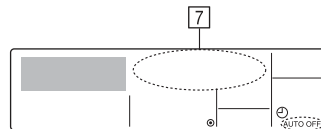
1. Assurez-vous que l'indication "Arrêt Auto" apparaisse à l'écran (sur [1]).
2. Appuyez sur le bouton TIMER MENU (12) pendant **3 secondes**, de manière à ce que "Moniteur" apparaisse à l'écran (en [4]).
• Le temps restant avant l'extinction apparaît en [5].
3. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton (2) Mode (Retour).

Pour éteindre le programmeur Arrêt Auto...

- Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (9) pendant **3 secondes**, de manière à ce que l'indication "Arrêt programmeur" apparaisse (en [6]) et que la valeur du programmeur (en [7]) disparaisse.

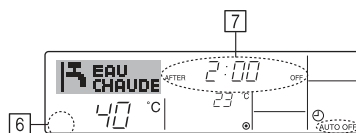


- Sinon, il est possible d'éteindre l'unité elle-même. La valeur du programmeur (en [7]) disparaîtra de l'écran.



Pour démarrer le programmeur Arrêt Auto...

- Appuyez sur le bouton TIMER ON/OFF (9) pendant **3 secondes**. L'indication "Arrêt programmeur" disparaît (en [6]), et le réglage du programmeur apparaît (en [7]).
- Sinon, il est possible d'allumer l'unité elle-même. La valeur du programmeur apparaît en [7].



3. Sélection des fonctions

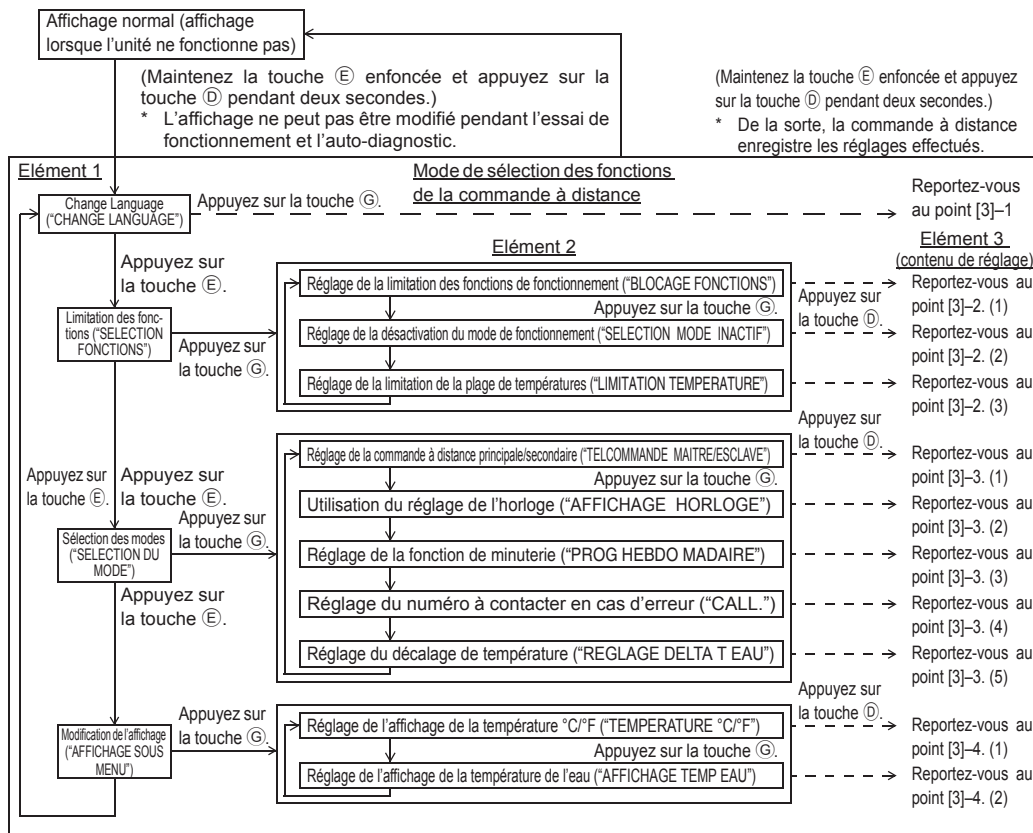
Sélection des fonctions de la commande à distance

Le réglage des fonctions de la commande suivantes peut être modifié à l'aide du mode de sélection des fonctions de la commande à distance. Modifiez le réglage au besoin.

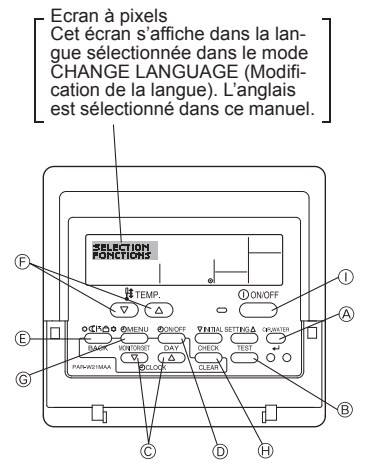
| Elément 1 | Elément 2 | Elément 3 (contenu de réglage) |
|--|---|---|
| 1. Modification de la langue ("CHANGE LANGUAGE") | Réglage des langues d'affichage | <ul style="list-style-type: none"> L'affichage en plusieurs langues est possible |
| 2. Limitation des fonctions ("SELECTION FONCTIONS") | (1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement) ("BLOCAGE FONCTIONS") | <ul style="list-style-type: none"> Réglage de la plage de limitation de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement) |
| | (2) Réglage de la désactivation du mode de fonctionnement ("SELECTION MODE INACTIF") | <ul style="list-style-type: none"> Réglez l'utilisation ou la non utilisation de chaque mode de fonctionnement |
| | (3) Réglage de la limite de la plage de températures ("LIMITATION TEMPERATURE") | <ul style="list-style-type: none"> Réglage de la plage de températures ajustable (maximum, minimum) |
| 3. Sélection des modes ("SELECTION DU MODE") | (1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire ("TELCOMMANDE MAITRE/ESCLAVE") | <ul style="list-style-type: none"> Sélection de la commande à distance principale ou secondaire * Lorsque deux commandes à distance sont connectées à un groupe, l'une des deux doit être réglée en tant que commande secondaire. |
| | (2) Utilisation du réglage de l'horloge ("AFFICHAGE HORLOGE") | <ul style="list-style-type: none"> Activation ou désactivation de la fonction d'horloge |
| | (3) Réglage de la fonction de minuterie ("PROG HEBDO MADAIRE") | <ul style="list-style-type: none"> Réglage du type de minuterie |
| | (4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur ("CALL.") | <ul style="list-style-type: none"> Affichage du numéro à contacter en cas d'erreur Réglage du numéro de téléphone |
| | (5) Réglage du décalage de température ("REGLAGE DELTA T EAU") | <ul style="list-style-type: none"> Réglez l'utilisation ou la non utilisation du réglage de la quantité de décrochement |
| 4. Modification de l'affichage ("AFFICHAGE SOUS MENU") | (1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F ("TEMPERATURE °C/°F") | <ul style="list-style-type: none"> Réglage de l'unité de température (°C ou °F) à afficher |
| | (2) Réglage de l'affichage de la température de l'eau ("AFFICHAGE TEMP EAU") | <ul style="list-style-type: none"> Activation ou désactivation de l'affichage de la température de l'eau |

Organigramme de sélection des fonctions

[1] Arrêtez l'unité pour activer le mode de sélection des fonctions de la commande à distance. → [2] Sélectionnez l'élément 1. → [3] Sélectionnez l'élément 2. → [4] Effectuez le réglage (vous trouverez plus de détails dans la colonne Elément 3). → [5] Réglage terminé. → [6] Repassez à l'affichage normal (fin).



REMARQUE
Le fonctionnement de la minuterie est interrompu lorsque l'affichage de sélection des fonctions de la commande à distance passe à l'affichage normal.



Réglage détaillé

[3]-1. Réglage CHANGE LANGUAGE (Modification de la langue)

La langue d'affichage de l'écran à pixels peut être sélectionnée.

- Appuyez sur la touche [⊖] MENU] pour modifier la langue.
 - Anglais (GB),
 - Allemand (D),
 - Espagnol (E),
 - Russe (RU),
 - Italien (I),
 - Français (F),
 - Suédois

[3]-2. Limitation des fonctions

(1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement)

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF].
 - no1 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches autres que la touche [⊖ ON/OFF].
 - no2 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches.
 - OFF (valeur de réglage initial)
 - Le réglage du verrouillage de fonctionnement n'est pas appliqué.
- * Pour appliquer le réglage du verrouillage de fonctionnement à l'écran normal, il est nécessaire d'appuyer sur les touches (Appuyez simultanément sur les touches [CIR.WATER] et [⊖ ON/OFF] en même temps et les maintenir enfoncées pendant deux secondes.) sur l'écran normal après avoir effectué le réglage ci-dessus.

(2) Réglage de la désactivation du mode de fonctionnement

Une fois ce réglage modifié, vous pouvez modifier le mode de fonctionnement dans la plage modifiée.

- Pour basculer parmi les réglages suivants, appuyez sur le bouton [⊖ ON/OFF].
 - Mode Chaud : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Chaud.
 - Mode Chauffage ECO : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Chauffage ECO.
 - Mode Eau chaude : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Eau chaude.
 - Mode Anti givre : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Anti givre.
 - Mode Froid : Règle l'utilisation ou la non utilisation du mode Froid.
 - INACTIF (valeur initiale du réglage)
 - Le mode de fonctionnement n'est pas activé.

* Lorsqu'un autre réglage que OFF est sélectionné, les modes Chaud, Chauffage ECO, Eau chaude, Anti givre et Froid sont désactivés simultanément.

* Si un mode n'est pas disponible sur l'unité à connecter, il ne peut être utilisé même si le réglage est "disponible."

(3) Réglage de la limitation de la plage de températures

Une fois ce réglage effectué, la température peut être modifiée dans la plage définie.

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF].
 - MODE LIMITE TEMP INACTIF:
 - Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Chaud.
 - MODE LIMITE TEMP EAU CHAUDE:
 - Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Chaud/Eau chaude.
 - MODE LIMITE TEMP ANTI GIVRE:
 - Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Anti givre.
 - MODE LIMITE TEMP EN FROID:
 - Vous pouvez modifier la plage de températures sur le mode Froid.
 - OFF (programmation initiale) :
 - La limitation de la plage de températures n'est pas active.

* Lorsqu'un réglage autre que OFF est sélectionné, le réglage de la limitation de la plage de températures des modes refroidissement, chauffage et automatique s'effectue en même temps. Toutefois, la plage ne peut pas être limitée lorsque la plage de températures réglée n'a pas été modifiée.

- Pour augmenter ou diminuer la température, appuyez sur la touche [TEMP. ⊖] ou [TEMP. ⊕].

• Plage réglable

| | |
|-----------------|---|
| Mode Eau chaude | : Limite inférieure: 30 ~70 °C (87~158°F) Limite supérieure: 70 ~30 °C (158~ 87°F) |
| Mode Chaud | : Limite inférieure: 30 ~45 °C (87~113°F) Limite supérieure: 45 ~30 °C (113~ 87°F) |
| Mode Froid | : Limite inférieure: 10 ~30 °C (50~ 87°F) Limite supérieure: 30 ~10 °C (87~ 50°F) |

* La plage réglable varie en fonction de l'appareil à connecter.

[3]-3. Réglage de la sélection des modes

(1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - Maitre : La commande devient la commande principale.
 - Esclave : La commande devient la commande secondaire.

(2) Utilisation du réglage de l'horloge

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ON : La fonction d'horloge peut être utilisée.
 - OFF : La fonction d'horloge ne peut pas être utilisée.

(3) Réglage de la fonction de minuterie

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖ (Choisissez l'une des fonctions suivantes).
 - PROG HEBDO MADAIRE (Valeur de réglage initial):
 - La minuterie hebdomadaire peut être utilisée.
 - PROG HORAIRE ARRET AUTO:
 - L'arrêt différé automatique peut être utilisé.
 - PROG HORAIRE SIMPLIFIE : La minuterie simple peut être utilisée.
 - PROG HORAIRE INACTIF : Le mode de minuterie ne peut pas être utilisé.
- * Lorsque l'utilisation du réglage de l'horloge est définie sur OFF, la fonction "PROG HEBDO MADAIRE" ne peut pas être utilisée.

(4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - CALL OFF : Les numéros à contacter définis ne s'affichent pas en cas d'erreur.
 - CALL **** * : Les numéros à contacter définis s'affichent en cas d'erreur.
 - CALL_ : Le numéro à contacter peut être réglé lorsque l'affichage est tel qu'illustré à gauche.

• Réglage des numéros à contacter

Pour régler les numéros à contacter, effectuez la procédure suivante. Déplacez le curseur clignotant sur les numéros réglés. Appuyez sur la touche [TEMP. ⊖] ou [TEMP. ⊕] ⊖ pour déplacer le curseur vers la droite (gauche). Appuyez sur la touche [⊖ CLOCK ⊖] ou [⊖ CLOCK ⊕] ⊖ pour régler les numéros.

(5) Réglage du décalage de température

- Pour basculer parmi les réglages suivants, appuyez sur le bouton [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ON : Le réglage de la quantité de décrochement apparaît sous le mode de réglage initial de la température de l'eau.
 - OFF : Le réglage de la quantité de décrochement n'apparaît pas sous le mode de réglage initial de la température de l'eau.

[3]-4. Réglage de l'affichage

(1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - °C : L'unité de température °C est utilisée.
 - °F : L'unité de température °F est utilisée.

(2) Réglage de l'affichage de la température de l'eau

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊖ ON/OFF] ⊖.
 - ON : La température de l'eau s'affiche.
 - OFF : La température de l'eau ne s'affiche pas.

4. Entretien de l'appareil

Toujours demander à la personne responsable de la maintenance d'effectuer l'entretien de la crépine.

Avant d'effectuer tout entretien, mettre le système hors tension (OFF).

⚠ Précaution:

- Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation (OFF). Ne pas oublier que le ventilateur interne tourne à grande vitesse et peut être la cause de sérieuses blessures.
- Les appareils intérieurs sont équipés de crépines servant à extraire les poussières que l'air aspire. Nettoyer le filtre à tamis selon les procédures ci-contre à droite.
- La durée de vie de la crépine dépend de l'endroit où l'appareil est installé et de la façon dont il fonctionne.

Comment nettoyer les filtres

- Pour nettoyer la crépine, déposer le couvercle et frotter l'intérieur de la crépine avec une brosse.

⚠ Précaution:

- Ne pas faire sécher la crépine en l'exposant à la lumière directe du soleil ou le chauffant près d'un feu, etc. Elle pourrait se déformer.

⚠ Précaution:

- Ne jamais verser de l'eau ou vaporiser des produits inflammables dans le climatiseur car cela pourrait provoquer des pannes, un danger d'électrocution, voire un incendie.

5. Guide de dépannage

Avant de faire appel au service après-vente, veuillez vérifier les points suivants:

| Etat de l'appareil | Commande à distance | Cause | Remède |
|---|--|--|--|
| L'appareil ne fonctionne pas. | Le témoin "●" ne s'allume pas. Aucun affichage n'apparaît même quand on appuie sur la touche [ON/OFF]. | Panne de courant. | Appuyer sur la touche [ON/OFF] après la remise sous tension. |
| | | L'alimentation est coupée (OFF). | Brancher l'alimentation (ON). |
| | | Le fusible de la prise d'alimentation a sauté. | Remplacer le fusible. |
| | | Le coupe-circuit de fuite à la terre s'est déclenché. | Remettre le coupe-circuit de fuite à la terre. |
| L'eau sort mais elle ne refroidit pas assez ou ne chauffe pas assez. | L'affichage à cristaux liquides indique que l'appareil est en cours de fonctionnement. | Mauvais réglage de la température. | Après avoir vérifié le réglage de température et la température ambiante sur l'affichage à cristaux liquides, se reporter au paragraphe [Réglage de la température de l'eau] et utiliser la touche de réglage. |
| L'eau froide ou l'eau chaude ne sort pas. | L'affichage à cristaux liquides indique que l'appareil est en cours de fonctionnement. | Le circuit empêchant la remise en marche trop rapide fonctionne pendant 3 minutes après l'arrêt. | Attendre un instant. (Pour protéger le compresseur, un circuit empêchant la remise en marche dans les 3 minutes est incorporé à l'appareil intérieur. C'est pourquoi, dans certains cas, le compresseur ne se met pas en marche immédiatement et il se peut qu'il ne fonctionne pas pendant 3 minutes.) |
| | | L'appareil intérieur a été remis en fonctionnement pendant l'opération de chauffage et de dégivrage. | Attendre un instant. (L'opération de chauffage commence lorsque l'opération de dégivrage est terminée.) |
| Le climatiseur fonctionne pendant un bref instant puis s'arrête aussitôt. | Le code et la mention de vérification "CHECK" clignotent sur l'affichage à cristaux liquides. | Des obstacles bloquent l'arrivée et la sortie d'air des appareils intérieurs et extérieurs. | Remettre en marche après le retrait des obstacles. |
| | | La crépine est remplie de poussière et de saleté. | Remettre en marche après le nettoyage de la crépine. (Se reporter [Entretien de l'appareil].) |

- Si le fonctionnement s'arrête à cause d'une interruption de courant, la fonction [d'empêchement de redémarrage des circuits après une interruption de courant] s'active et empêche le fonctionnement de l'appareil même (la touche [ON/OFF]) après le rétablissement de l'alimentation.

Si le mauvais fonctionnement persiste après avoir vérifié tous les points ci-dessus, mettre l'appareil hors tension (OFF) et contacter votre revendeur en lui donnant toutes les informations concernant le nom du produit, la nature du problème, etc. Si l'affichage de "[CHECK]" et le code de vérification (à 4 chiffres) clignote, expliquer au revendeur le contenu de l'affichage (et lui donner le code de vérification). Ne jamais essayer d'effectuer les réparations vous-même.

Les symptômes suivants ne constituent pas des pannes provenant du climatiseur:

- L'air soufflé par le climatiseur peut parfois dégager certaines odeurs. Cela est dû notamment à la fumée de cigarettes contenue dans l'air de la pièce, aux odeurs de cosmétiques, des murs, des meubles, etc. absorbées par le climatiseur.
- Un bruit de sifflement peut être audible immédiatement après la mise en marche ou l'arrêt du climatiseur. Il s'agit du bruit du réfrigérant qui se répand à l'intérieur du climatiseur, cela n'a rien d'anormal.
- Le climatiseur émet parfois un bruit ou un déclic au début ou à la fin de l'opération de refroidissement/de chauffage. Il s'agit du son de frottement sur le panneau avant et sur d'autres éléments suite à l'expansion et à la contraction provoquées par les changements de température. Cela n'a rien d'anormal.

6. Installation, travaux en cas de déplacement et vérifications

A propos de l'emplacement de l'installation

Veillez prendre contact avec votre revendeur pour les détails concernant l'installation et son déménagement.

⚠ Précaution:

Ne jamais installer le climatiseur dans un endroit sujet à des fuites de gaz inflammable.

Un incendie pourrait se déclarer suite à des fuites ou à une accumulation de gaz à proximité de l'appareil.

Ne jamais installer le climatiseur dans les endroits suivants:

- dans des endroits où on utilise beaucoup d'huile pour machines
- à proximité de l'océan et des zones balnéaires où l'air est salé.
- où le taux d'humidité est important
- à proximité de sources chaudes
- en présence de gaz sulfuriques
- en présence de machines fonctionnant à haute fréquence (soudeuse à haute-fréquence, etc.)
- où on utilise fréquemment des solutions acides
- où on vaporise régulièrement des produits spéciaux
- Installer l'appareil intérieur à l'horizontale sinon il risque d'y avoir des fuites d'eau.
- Prendre des mesures suffisantes contre les interférences en cas d'installation du climatiseur dans des hôpitaux ou dans des centres de communications.

Si le climatiseur doit servir dans un des milieux repris ci-dessus, il faut s'attendre à des pannes de fonctionnement fréquentes. Il est dès lors conseillé d'éviter de l'installer dans ce genre d'endroits.

Pour plus de détails, prendre contact avec votre revendeur.

A propos de l'installation électrique

⚠ Précaution:

- **Les travaux électriques doivent être menés à bien par des électriciens qualifiés, conformément aux normes à respecter "pour les installations électriques" et conformément aux explications données dans les manuels d'installation. Des circuits spéciaux doivent être utilisés. L'utilisation d'autres équipements sur la même source d'alimentation risque de faire sauter les coupe-circuits et les fusibles.**

- **Ne jamais raccorder le câble de terre à une conduite de gaz, à une conduite d'eau, à un paratonnerre ou à un câble de terre téléphonique. Pour plus de détails, veuillez prendre contact avec votre revendeur.**
- **Dans certains types d'installations, l'introduction d'un coupe-circuit de fuite à la terre est obligatoire. Pour plus de détails à ce sujet, veuillez prendre contact avec votre revendeur.**

A propos de l'installation des tuyaux d'eau

- Ne pas utiliser de tuyaux en acier comme tuyaux d'eau. Les tuyaux en cuivre sont recommandés.
- Le circuit d'eau devrait être un circuit fermé.

En ce qui concerne le déménagement de l'installation

- Pour retirer et réinstaller le climatiseur en cas de déménagement ou de réaménagement de votre habitation, veuillez prendre contact au préalable avec le revendeur pour une estimation du coût des travaux requis pour le déménagement de l'installation.

⚠ Précaution:

Lors du déménagement et de la réinstallation du climatiseur, veuillez prendre contact avec votre revendeur car une installation défectueuse peut être la cause d'électrocution, d'incendie, etc.

Faire également attention au bruit

- Lors des travaux d'installation, choisir un endroit capable de supporter entièrement le poids du climatiseur et où le bruit et les vibrations sont atténués.
- Choisir un emplacement où l'air froid ou chaud et le bruit causé par la sortie de l'air à l'extérieur n'incommodent pas les voisins.
- Si un corps étranger doit se trouver à proximité de la sortie d'air extérieure du climatiseur, son rendement risque de diminuer et il peut en résulter un bruit accru. Éviter de placer tout obstacle à proximité de la sortie d'air extérieure.
- En cas de bruit anormal provenant du climatiseur, contacter votre revendeur.

Vérification et maintenance

- Si le climatiseur est utilisé pendant plusieurs saisons, ses parties internes peuvent s'encrasser, ce qui en diminue le rendement. En fonction des conditions d'utilisation, il peut générer de mauvaises odeurs et l'écoulement peut être perturbé par les poussières et la saleté, etc.

7. Spécifications techniques

| Modèle | PWFY-P100VM-E-BU | PWFY-P100VM-E1-AU | PWFY-EP100VM-E1-AU | PWFY-P200VM-E1-AU | PWFY-P100VM-E2-AU | PWFY-EP100VM-E2-AU | PWFY-P200VM-E2-AU |
|--------------------------------|--|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Source d'alimentation | 1-phase 220-230-240 V 50/60 Hz | | | | | | |
| Capacité de chauffage kW | 12,5 ^{*1} | 12,5 ^{*2} | 12,5 ^{*4} | 25,0 ^{*4} | 12,5 ^{*2} | 12,5 ^{*4} | 25,0 ^{*4} |
| Capacité de refroidissement kW | – | 11,2 ^{*3} | 11,2 ^{*5} | 22,4 ^{*5} | 11,2 ^{*3} | 11,2 ^{*5} | 22,4 ^{*5} |
| Niveau sonore | 44 dB<A> | 29 dB<A> | 29 dB<A> | 29 dB<A> | 29 dB<A> | 29 dB<A> | 29 dB<A> |
| Poids net kg | 59 kg | 30 kg | 33 kg | 33 kg | 33 kg | 36 kg | 36 kg |
| Dimension | Hauteur mm | 800 | | | | | |
| | Largeur mm | 450 | | | | | |
| | Profondeur mm | 300 | | | | | |
| Accessoire | Crépine, Matière isolant contre la chaleur, Jeu de connecteurs x 2, Fluxostat (PWFY-P100/P200VM-E1/E2-AU) Joint d'expansion x 2 (PWFY-P200VM-E1/E2-AU) | | | | | | |
| Débit d'eau m ³ /h | 0,6-2,15 | 1,1-2,15 | 1,8-4,3 | 1,8-4,3 | 1,1-2,15 | 1,8-4,3 | 1,8-4,3 |

*1 Conditions de chauffage nominales

Temp. extérieure.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
 Longueur de tuyau: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Différence de niveau: 0 m (0 ft)
 Temp. eau à l'aspiration 65 °C Débit d'eau 2,15 m³/h

*2 Conditions de chauffage nominales

Temp. extérieure.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
 Longueur de tuyau: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Différence de niveau: 0 m (0 ft)
 Temp. eau à l'aspiration 30 °C Débit d'eau 2,15 m³/h

*3 Conditions de refroidissement nominales

Temp. extérieure.: 35 °C DB (95 °F DB)
 Longueur de tuyau: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Différence de niveau: 0 m (0 ft)
 Temp. eau à l'aspiration 23 °C Débit d'eau 1,93 m³/h

*4 Conditions de chauffage nominales

Temp. extérieure.: 7 °C DB/6 °C WB (45 °F DB/43 °F WB)
 Longueur de tuyau: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Différence de niveau: 0 m (0 ft)
 Temp. eau à l'aspiration 30 °C Débit d'eau 4,3 m³/h

*5 Conditions de refroidissement nominales

Temp. extérieure.: 35 °C DB (95 °F DB)
 Longueur de tuyau: 7,5 m (24-9/16 ft)
 Différence de niveau: 0 m (0 ft)
 Temp. eau à l'aspiration 23 °C Débit d'eau 3,86 m³/h